

INTERNET Y EL MÚSICO

Nacho de Paz

MISCELÁNEA

Vivimos una época de grandes cambios; en una sociedad donde el sentido de la nacionalidad y diferenciación cultural son a pasos agigantados menos apreciables. Oriente y occidente han dejado de ser dos mundos antagonistas, y hoy en día el hombre es un ciudadano universal. La tecnología y las comunicaciones avanzan a tal velocidad que lo que hoy pudiera parecer difícilmente asequible, mañana será una realidad cotidiana.

Con este panorama, el músico de la actualidad tiene delante de sí la oportunidad -y el deber, por otra parte- de aprovechar una serie de adelantos que no se echan en falta hasta el momento en que se conocen. Me refiero en concreto a un medio de comunicación muy en boga que, sin embargo, todavía constituye una especie de nebulosa y misterio "underground" para buena parte de la sociedad española: INTERNET.

¿Qué es realmente *Internet*? No es más que una interconexión de millones de potentes ordenadores repletos de información a los que accedemos desde nuestro "modesto" ordenador personal conectado a la línea telefónica.

Los servicios más comunes que nos ofrece son:

El correo electrónico (*e-mail*): una forma rápida y sencilla de enviar cartas a cualquier persona que disponga del mismo servicio. La ventaja respecto al correo convencional o fax es la casi instantaneidad del envío -en cuestión de segundos, máximo unos minutos-, la posibilidad de añadir imágenes, sonidos, archivos de información, e incluso vídeos (no es necesario estar conectado justo en el momento en que a uno le hacen un envío: para eso disponemos de un buzón en nuestro proveedor de Internet).

Las páginas web (Http): Son un soporte interactivo que facilita información y permite realizar múltiples negocios; desde comprar un billete de avión, reservar un hotel o comprar esa partitura o libro que es “tan difícil de encontrar”, hasta imprimir el plano de una ciudad, consultar un periódico de un país, un artículo de análisis sobre un determinado compositor, o escuchar un canal de radio emitido desde la otra punta del globo.

La transferencia de archivos (Ftp): un sistema similar al entorno *Windows* que permite entrar en un banco de datos y “bajar” a nuestro ordenador cualquier tipo de documento o *software* disponible.

Los foros de discusión (news): un intercambio de opiniones y ayuda entre las personas que se reúnen según sus aficiones.

...Y un largo etcétera que cada día crece y convierte un ordenador convencional en una magnífica herramienta de trabajo y una verdadera ventana al mundo.

De esta manera, cualquier institución o persona particular puede publicar todo tipo de información o crear su propio negocio de una forma sencilla y a bajo coste (incluso gratis). Quizás estemos en un momento de desarrollo similar al que ha llegado el dinero: por supuesto que el papel moneda no desaparecerá, pero el dinero electrónico es hoy día algo normal, y no concebimos esta sociedad sin tarjetas de crédito y operaciones electrónicas. Pues bien: siguiendo la analogía y sin ser nada extremistas, reconocemos sin duda que los libros son insustituibles por su manejo y comodidad; pero con Internet, los textos, gráficos y todo lo que supone un entorno electrónico, cobran una nueva dimensión y aportan unas ventajas indiscutibles frente a otros medios de archivo y comunicación -rapidez, accesibilidad, almacenamiento, formato...-.

Como muchas otras materias, la música tiene un protagonismo importante en la red y es realmente desbordante la cantidad de información disponible. Sin embargo, para el músico profesional y especializado, y debido a este exceso, gran parte de los *webs* que tratan temas musicales son de escaso o nulo interés y no es fácil encontrar lugares de calidad: pero existen.

A través de buscadores como Lycos (www.lycos.com), Yahoo (www.yahoo.com), Altavista (www.altavista.digital.com) -Altavista también ofrece un útil servicio de traducción de textos y *webs*- o nuestro español Ozú (www.ozu.es), por poner algún ejemplo, localizamos aquellos webs relacionados con nuestros intereses. Frecuentemente es una pesada tarea, y son necesarios tiempo y paciencia cuando lo que buscamos es un tema muy específico.

Por ello, en números sucesivos, Quodlibet añadirá a sus páginas una sección que proporcionará direcciones de calidad asegurada para el músico exigente: artículos de análisis, bibliotecas, editoriales, archivos... etc. Será un útil complemento de información para los ya iniciados en Internet, que encuentran a continuación su primera cita:

TEXTOS MUSICADOS

Son numerosas las ocasiones en que nos gustaría poder disponer del texto de un lied o libreto de ópera determinado -y a ser posible traducido...-. A veces, esto resulta problemático: no conocemos el nombre del poeta, de la obra, o simplemente no disponemos de una bibliografía adecuada.

Lieder: en www.recmusic.org/lieder/ encontramos un amplísimo catálogo de textos -bastantes traducidos al inglés y algunos al castellano- de todo tipo de canciones desde las de Schubert hasta las de Falla o Berg... Los tipos de búsqueda podemos hacerlos por compositor, poeta, títulos o incluso introduciendo las primeras palabras del lied en cuestión. El repertorio es muy completo y crece gracias a las contribuciones de los usuarios vía *e-mail*.

Lieder y arias: en www.aria-database.com disponemos de un fantástico banco de datos que mediante un completo buscador nos facilita el texto del aria o libreto completo, traducciones, archivos *MIDI*, guía de grabaciones, e incluso nos sitúa en la escena y describe al personaje, si éste es operístico.

Libretos: en php.indiana.edu/~lneff/libretti.html¹ accederemos a un buen número de libretos completos -a veces traducidos al inglés, francés...- y encontramos además de óperas, textos latinos e incluso textos de sinfonías en las que hay parte vocal.

Bach: Se está desarrollando un importante *web* con los textos de todas las cantatas de Bach en freya.let.rug.nl/Linguistics/diversen/bach/cantatas/; en la actualidad no está completo, pero accedemos a una buena parte de ellas traducidas y glosadas al francés, inglés e italiano.

Gracias a *webs* como los que acabamos de describir, podemos en cierta manera despreocuparnos si no tenemos todos y cada uno de los libretos y textos musicados debidamente ordenados alfabéticamente en nuestra biblioteca particular. Sabemos que, a través de la línea telefónica, disponemos de todo este material, y mucho más, que forma parte de un bien colectivo -cada día más grande y cotidiano- que es Internet. ■

1. En el entorno Windows, el símbolo ~ se escribe pulsando **ALT GR + 4** y a continuación el carácter que corresponda. En el entorno Macintosh, **ALT + ñ** y a continuación la barra espaciadora.